



homematic IP

Homematic IP Schaltsteckdose
Homematic IP Pluggable Switch
Homematic IP Prise de commutation

Inbetriebnahme- und Kurzanleitung
Set-up and brief instructions
Notice de mise en service et d'utilisation



Hier geht's zur ausführlichen Bedienungsanleitung
Proceed to the detailed manual
Accédez ici aux instructions d'utilisation complètes

HMIP-PS // 154516 // V1.0 (04/2019)
Documentation © 2019 eQ-3 AG, Germany
All rights and changes reserved. Printed in Hong Kong.

Anleitung sorgfältig lesen und aufbewahren.

Achtung! Hinweis auf eine Gefahr. **Zusätzliche wichtige Informationen.**

➤ Beachten Sie die Sicherheitshinweise im Beiblatt „Sicherheitshinweise und allgemeine Informationen“

Read the manual carefully and keep it in a safe place.

Attention! This indicates a hazard. **Additional important information.**

➤ Observe the safety information in the supplement „Safety instructions and general information“

Lire attentivement les consignes et les conserver dans un endroit sûr.

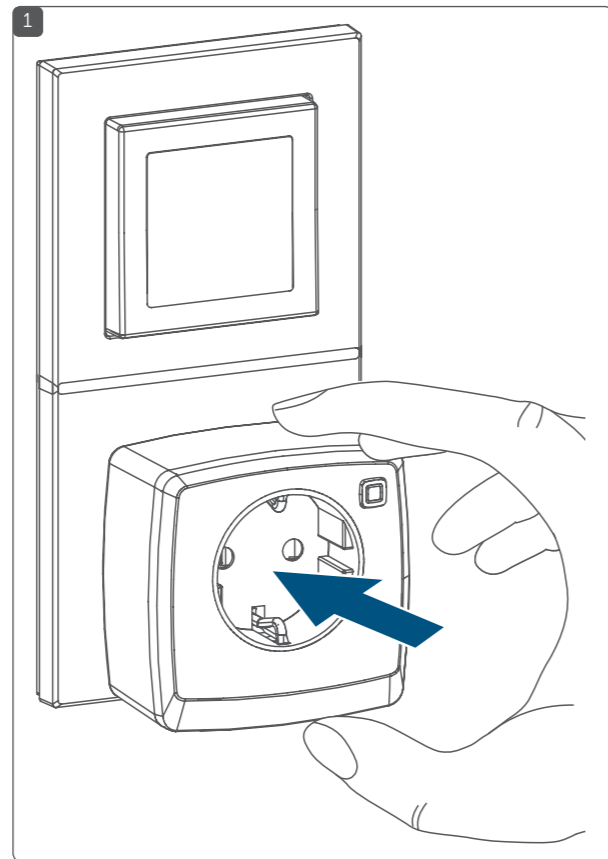
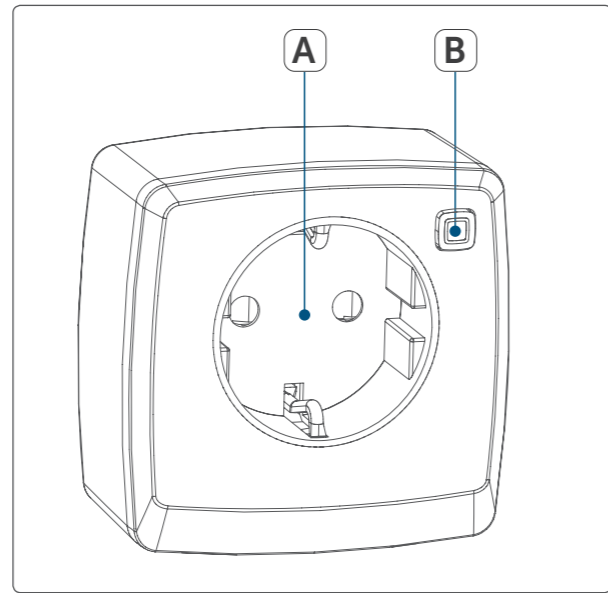
Attention! Indique un danger. **Autres informations importantes.**

➤ Respectez les consignes de sécurité mentionnées sur la fiche annexe intitulée « Consignes de sécurité et informations générales »

Geräteübersicht // Device overview // Aperçu de l'appareil

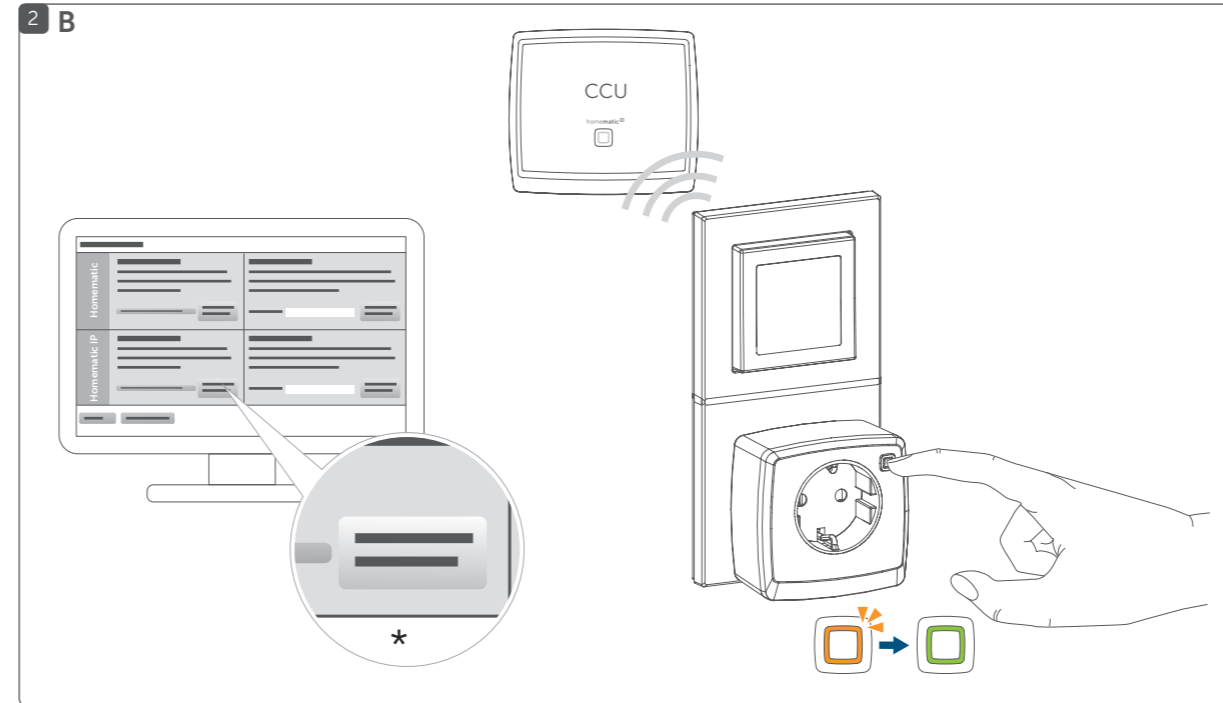
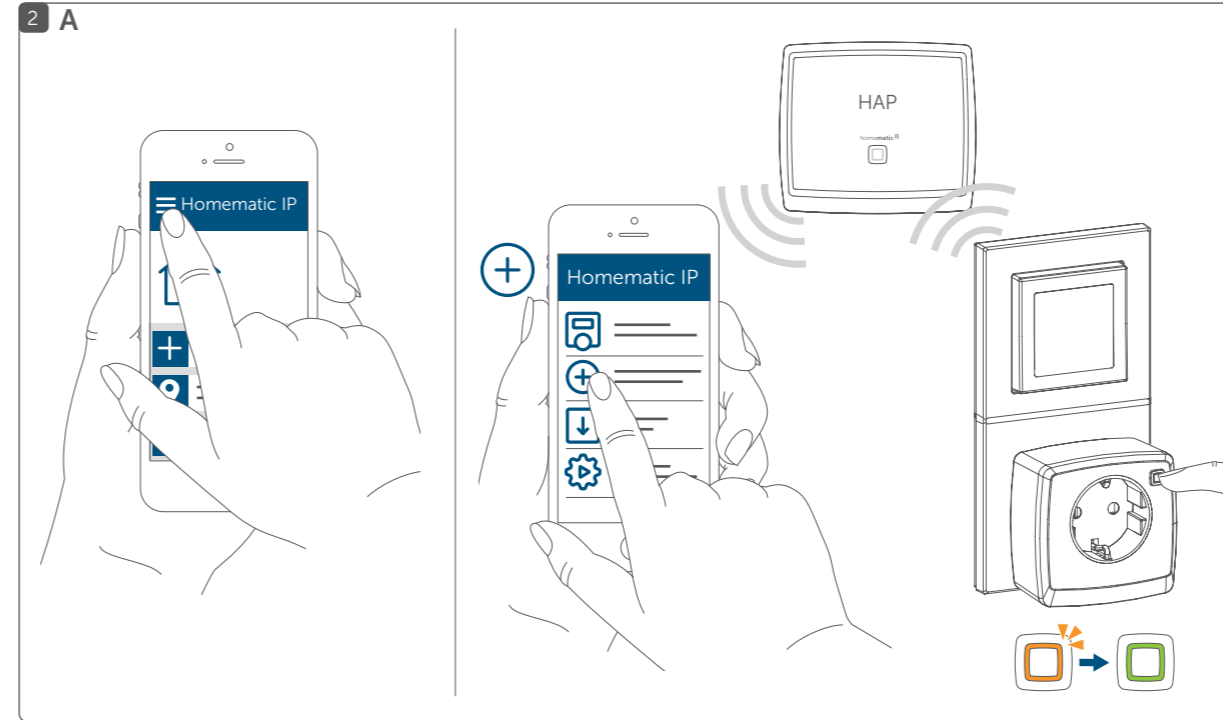
A Steckdose // Pluggable switch // Prise
B Systemtaste* // System button* // Touche système*

* zum Anlernen, Ein- und Ausschalten angeschlossener Verbraucher und LED
* for teaching-in, switching connected devices on and off as well as LED
* apprentissage, marche/arrêt du consommateur et LED



Gerät anlernen an: // Connect device to: // Procéder à l'apprentissage de l'appareil sur :

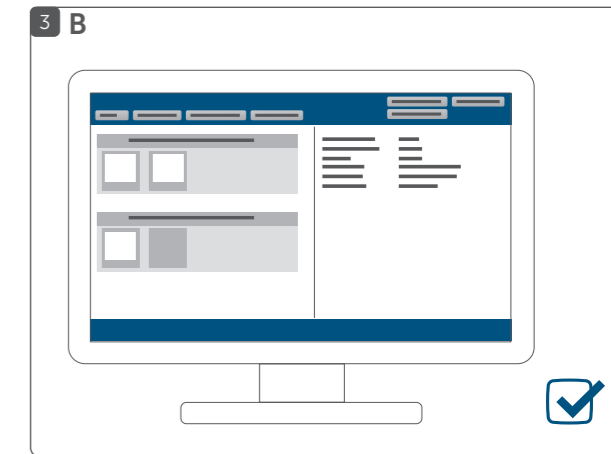
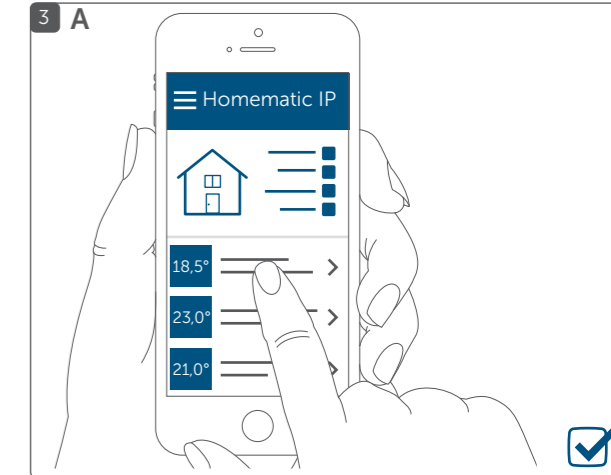
A Homematic IP Access Point (Cloud)
B Zentrale // Central Control Unit // Centrale CCU2/CCU3



*HmIP-Gerät anlernen // *Teach-in HmIP device

System einrichten: // Set-up system: // Configurer le système :

A Homematic IP Access Point (Cloud)
B Zentrale // Central Control Unit // Centrale CCU2/CCU3



Ausführliche Handbücher für... // Detailed manuals for... // Manuels complets pour...

Homematic IP App // Appli Homematic IP
WebUI Software // Logiciel WebUI



Bevollmächtigter des Herstellers:
Manufacturer's authorised representative:
Mandataire du fabricant :

eQ-3 AG
Maiburger Straße 29
26789 Leer/Germany
www.eQ-3.de

Funktion

Dieses Gerät ist Teil des **Homematic IP Smart-Home-Systems** und kommuniziert über das Homematic IP Funkprotokoll. Alle Geräte des Systems können komfortabel und individuell per Smartphone über die Homematic IP App konfiguriert werden. Alternativ haben Sie die Möglichkeit, Homematic IP Geräte über die Zentrale CCU2/CCU3 oder in Verbindung mit vielen Partnerlösungen zu betreiben. Welcher Funktionsumfang sich innerhalb des Systems im Zusammenspiel mit weiteren Komponenten ergibt, entnehmen Sie bitte dem Homematic IP Anwenderhandbuch.


Mit der **Homematic IP Schaltsteckdose** können Sie angeschlossene Verbraucher bequem über die Homematic IP App oder direkt am Gerät ein- bzw. ausschalten.



Die Schaltsteckdose lässt sich schnell und ohne Werkzeug montieren – nach dem Einstecken in die Steckdose ist das Gerät sofort betriebsbereit. Die kompakte Bauweise verhindert, dass umliegende Steckdosen blockiert werden.


Das Gerät kann optional zur Reichweitenverlängerung als Router genutzt werden.

Alle technischen Dokumente und Updates finden Sie stets aktuell unter www.homematic-ip.com.

Hinweise zum Betrieb

 Das Gerät darf nur an eine leicht zugängliche Netz-Steckdose angeschlossen werden. Bei Gefahr ist das Gerät aus der Netz-Steckdose zu ziehen.

  Zwischenstecker-Geräte dürfen nicht hintereinander gesteckt werden.

 Unsachgemäße Verwendung oder eine bauseitig nicht intakte Installation (z. B. minderwertige bzw. defekte Stecker oder Steckdosen) können zu Überhitzung der Schaltsteckdose führen. Die integrierte Temperaturüberwachung des Gerätes stellt eine Abschaltung der Last sicher. Dies schützt vor Überhitzung und gewährleistet einen sicheren Betrieb. Sobald die Temperatur wieder einen unkritischen Wert erreicht hat, können Sie die Schaltsteckdose erneut einschalten. Beachten Sie in jedem Fall die zulässige Umgebungstemperatur des Gerätes und lassen Sie die Installation bei Bedarf von einer Fachkraft auf mögliche Fehlerquellen überprüfen.

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die eQ-3 AG, Maiburger Str. 29, 26789 Leer, Deutschland, dass der Funkanlagentyp Homematic IP HMIP-PS der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.homematic-ip.com

Function

This device is part of the **Homematic IP** smart home system and works with the Homematic IP radio protocol. All devices of the Homematic IP system can be configured comfortably and individually with a smartphone via the Homematic IP app. Alternatively, you have the option of operating Homematic IP devices via the CCU2/CCU3 or in conjunction with many partner solutions. The available functions provided by the system in combination with other components are described in the Homematic IP User Guide.


With the **Homematic IP Pluggable Switch** you can comfortably switch on and off connected loads via the Homematic IP app or directly from the device.



The pluggable switch is connected quickly and without any tools. Simply plug in the device to a socket and it is immediately ready for use. Thanks to the compact design, the device does not block the surrounding sockets.


The device can optionally be used as router to extend the wireless range.

All current technical documents and updates are provided at www.homematic-ip.com.

Notes on operation

 The device may only be connected to an easily accessible power socket outlet. In case of danger, disconnect the device from the power socket outlet.

  Do not connect multiple pluggable switches into one another.

 Improper usage or a defective installation (e.g. low-quality or defective plugs or sockets) can lead to overheating of the pluggable switch. The integrated temperature control automatically switches off the load. The device is protected against overheating and secure operation is ensured. As soon as the temperature reaches a non-critical value, you can switch on the pluggable switch again. Always observe the permitted ambient temperature of the device and, if necessary, have the installation checked for possible error sources by an expert.

Declaration of conformity

eQ-3 AG, Maiburger Straße 29, 26789 Leer, Germany hereby declares that the radio equipment type Homematic IP HmIP-PS is compliant with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at www.homematic-ip.com

Fonction

Cet appareil fait partie du système **Homematic IP Smart Home** et communique par le biais du Homematic IP Protocole radio. Tous les appareils du système peuvent être configurés facilement et individuellement avec un smartphone à l'aide de l'application Homematic IP. Vous avez également la possibilité d'utiliser les appareils Homematic IP via la centrale CCU2/CCU3 ou en association avec de nombreuses solutions de partenaires. Vous trouverez dans le manuel de l'utilisateur Homematic IP l'étendue des fonctions du système en association avec d'autres composants.


La **Homematic IP Prise de commutation** permet d'activer ou de désactiver facilement les consommateurs raccordés à l'appareil via l'application Homematic IP.


La prise de commutation se monte rapidement et sans outils. Une fois branché dans la prise, l'appareil est immédiatement prêt à l'utilisation. Grâce à sa construction compacte, elle ne bloque pas les prises attenantes.


Ce dispositif peut également être utilisé comme routeur pour augmenter la portée du signal radio (option).

Vous trouverez tous les documents techniques et mises à jour actuels sur www.homematic-ip.com.

Remarques sur le fonctionnement

 L'appareil peut uniquement être branché à une prise secteur facilement accessible. En cas de danger, l'appareil doit être débranché de la prise secteur.

  Les appareils à adaptateurs ne doivent pas être branchés les uns après les autres.

 Une utilisation non conforme ou une installation défectueuse dans la pièce (prises ou fiches défectueuses ou de mauvaise qualité, par exemple) peuvent provoquer une surchauffe de la prise de commutation. La surveillance intégrée de la température de l'appareil garantit une coupure de la charge. Pour protéger contre la surchauffe et garantir un fonctionnement sécurisé. Dès que la température redescend sous une valeur critique, vous pouvez à nouveau activer la prise de commutation. Dans tous les cas, respectez la température ambiante autorisée de l'appareil et, si nécessaire, faites vérifier les éventuelles erreurs d'installation par du personnel spécialisé.

Déclaration de conformité

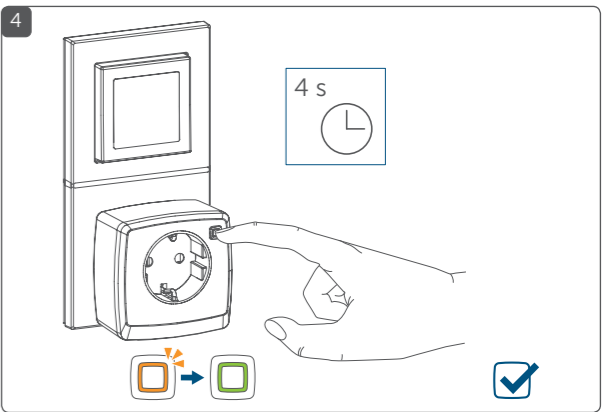
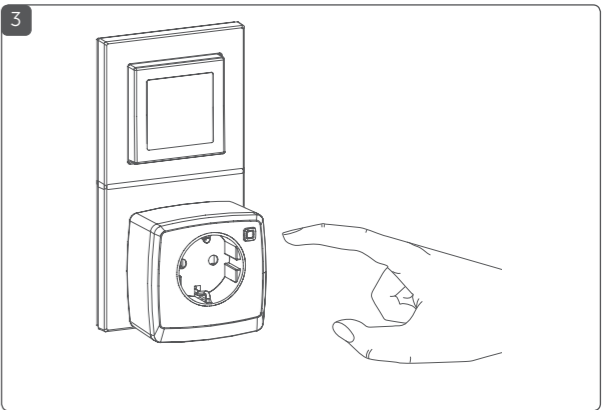
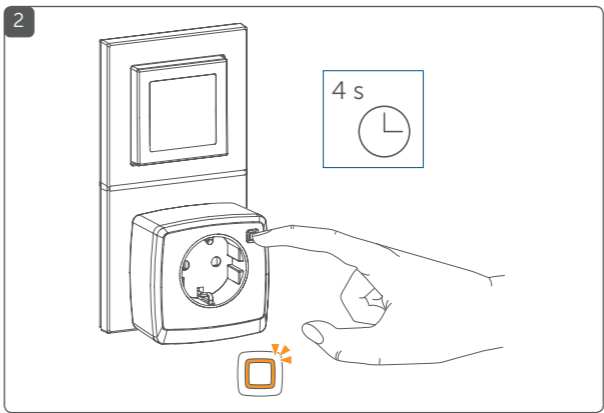
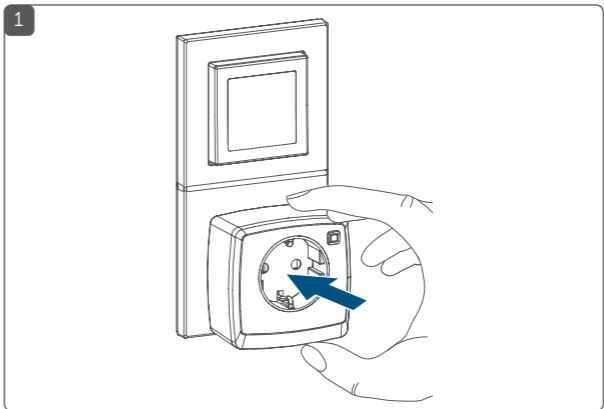
Par la présente, eQ-3 AG, basée à Maiburger Str. 29, 26789 Leer, en Allemagne, déclare que l'équipement radioélectrique Homematic IP HMIP-PS est conforme à la directive 2014/53/EU. L'intégralité de la déclaration européenne de conformité est disponible à l'adresse suivante : www.homematic-ip.com

Werkseinstellungen wiederherstellen // Restore factory settings // Restaurer les réglages d'usine



Beim Wiederherstellen der Werkseinstellungen gehen alle Einstellungen verloren.

When the factory settings are restored, all settings are lost. Lors de la restauration des réglages d'usine, tous les réglages effectués sont perdus.



Technische Daten // Technical specifications // Caractéristiques techniques

DE	EN	FR	Werte // Values // Valeurs
Geräte-Kurzbezeichnung	Device short name	Désignation abrégée de l'appareil	HMIP-PS
Versorgungsspannung	Supply voltage	Tension d'alimentation	230 V/50 Hz
Stromaufnahme (max.)	Current consumption (max.)	Courant absorbé (maxi.)	16 A
Leistungsaufnahme Ruhebetrieb	Standby power consumption	Puissance absorbée en mode veille	< 0,2 W
Max. Schaltleistung	Max. switching capacity	Puissance de commutation maxi.	3680 W
Lastart	Load type	Type de charge	ohmsche Last // ohmic load // charge ohmique
Lebenserwartung Relais/Schaltspiele (16 A ohmsche Last)	Life expectancy relay/switching cycle (16 A ohmic load)	Espérance de vie du relais/cycles de manœuvre (16 A, charge ohmique)	40000
Relais	Relay	Relais	Schießer, 1-polig, µ-Kontakt // NO contact, 1-pole, µ contact // contact de travail, 1 pôle, µ-contact
Schaltertyp	Switch type	Type de commutateur	unabhängig montierter Schalter // independently mounted switch // commutateur monté individuellement
Betriebsart	Operating mode	Mode de fonctionnement	S1
Stehstoßspannung	Withstand voltage	Tension de tenue aux chocs	2500 V
Schutzklasse	Protection class	Classe de protection	I
Wirkungsweise	Method of operation	Mode d'action	Typ 1 // Type 1
Schutzart	Degree of protection	Type de protection	IP20
Verschmutzungsgrad	Degree of pollution	Degré d'encrassement	2
Umgebungstemperatur	Ambient temperature	Température ambiante	-10 bis +35 °C // -10 to +35 °C // -10 à +35 °C
Abmessungen (B x H x T) (ohne Netzstecker)	Dimensions (W x H x D) (not incl. antenna)	Dimensions (l x H x P) en mm (sans fiche secteur)	70 x 70 x 39 mm
Gewicht	Weight	Poids	154 g
Funk-Frequenzband	Radio frequency band	Bande de fréquence radio	868,0-868,6 MHz/869,4-869,65 MHz // 868.0-868.6 MHz/869.4-869.65 MHz
Empfängerkategorie	Receiver category	Catégorie de récepteur	SRD category 2 // SRD catégorie 2
Maximale Funk-Sendeleistung	Maximum radiated power	Puissance d'émission radio maxi.	10 dBm
Typ. Funk-Freifeldreichweite	Typ. open area RF range	Portée radio en champ libre (typ.)	400 m
Duty Cycle	Duty cycle	Duty Cycle	< 1 % pro h/< 10 % pro h // < 1% per h/< 10% per h // < 1 % par h/< 10 % par h